

DAFTAR PUSTAKA

- Abdul Chaer. *Fonologi Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta, 2009.
- Administrator. *Perjalanan Huruf Palawa Menajdi Aksara Administrator*, 2014.
- Afzal Upal, Muhammad, and Carole M. Cusack. "Handbook of Islamic Sects and Movements." *Handbook of Islamic Sects and Movements* (2021).
- Ahmad Baidowi, and Yuni Ma'rufah. "Dinamika Karya Tafsir Al-Qur'an Pesantren Jawa." *AL ITQAN: Jurnal Studi Al-Qur'an* 8, no. 2 (2022): 251–274.
- Ahmad Sayuti Anshari Nasution. *Fonetik Dan Fonologi Al-Qur'an*. Jakarta: Amzah, 2012.
- Ahmadi, Rizqa. "Model Terjemahan Al-Qur'an Tafsiriyah Ustad Muhammad Thalib." *Jurnal CMES* 8, no. 1 (2015): 57–69.
- Ahya, Akhmad Sauqi, Heru Subakti, and Surotin. "Variasi Bahasa Jawa Dialek Jombang Dengan Bahasa Jawa Dialek Kediri." *Sastranesia: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia* 10, no. 3 (2022): 114–124.
<http://ejournal.stkipjb.ac.id/index.php/sastra>URL:<https://ejournal.stkipjb.ac.id/index.php/sastra/article/view/2893>.
- Akhdiati Ikram. *Naskah-Naskah Di Kraton Yogyakarta, Antara Islamisasi Dan Jawanisasi*. Jakarta: Balai Penelitian dan Pengembangan Agama, 2011.
- Albasiroh, Anisa. "Terjemahan Tafsir Al-Quran Al-Karî m Karya Mahmud Yunus: Kalimat Majemuk Subordinatif Hubungan Komplementasi Dalam Surat Al-Baqarah." *Terjemahan Tafsir Al-Quran Al-Karîm Karya Mahmud Yunus* (2015): 1–131.
- Amir Rochkyatmo. *Pedoman Umum Ejaan Bahasa Indonesia Yang Disempurnakan*. Jakarta: CV. Putra Sejati: Departemen pendidikan dan kebudayaan RI, 1996.
- Anggi Putri Lestari. "Mengenal Aksara Jawa." *Media Indonesia*, 2021.
- Annisa, Nur, and Mhd Idris. "Karakteristik Tafsir Nusantara Studi Terhadap Metode Tafsir Juz 'Amma Karya Firanda Andirja." *Majalah Ilmu Pengetahuan dan Pemikiran Keagamaan TAJDID* 24, no. 2 (2021): 220–237.

- Antono, Arif, Ida Zulaeha, and Imam Baehaqie. "Pemertahanan Fonologis Dan Leksikal Bahasa Jawa Di Kabupaten Wonogiri: Kajian Geografi Dialek." *Jurnal Sastra Indonesia* 8, no. 1 (2019): 23–32.
- Ardani, Moh. "'Peran Karaton Dalam Pengembangan Budaya Dan Pendidikan Islam,' Makalah Seminar Nasional 'Pera Karaton Dalam Pengembangan Islam,'" n.d.
- Astuti, Rina Indri. "Analisis Terjemahan Al-Qur'an H.B. Jassin Bacaan Mulia (Studi Terhadap Konteks Ayat-Ayat Tentang Non-Muslim)." *Repository.Uinjkt.Ac.Id*, 2010. <http://repository.uinjkt.ac.id/dspace/handle/123456789/2276>.
- Auliyaunnisa, Aisyah. "Konsep Akhlak Terpuji Dalam Tafsir Juz Amma For Kids (Kajian Psikolinguistik Terhadap Qs. Al-'Ashar Dan QS. Al-Insyirah)," 2020.
- Awwaliyyah, Neny Muthiatul. "Studi Tafsir Nusantara: Tafsir Al-Huda, Tafsir Qur'an Basa Jawa Karya Jend. Purn. Drs. H. Bakri Syahid Al-Yogjawy." *Nun: Jurnal Studi Alquran dan Tafsir di Nusantara* 7, no. 1 (2021): 119–139.
- Ayatrohaedi. "Dialektologi: Sebuah Pengantar." *Dialektologi Sebuah Pengantar* (1985): 65.
- Aziz, Donny Khoirul. "Akulturasi Islam Dan Budaya Jawa." *Fikrah* I, no. 2 (2015): 253–286.
- Bagus ngarpah. *Kuran Jawi*. Surakarta: museum Radyapustaka dan Yayasan Sastra, 2005.
- Budiono Hadisutrisno. *Islam Kejawen, (Yogyakarta: Eulo Book, 2009), h. 13-14*. Yogyakarta: Eulo Book, 2009.
- Candranira, Adelia Fitri. "Vernakularisasi Dalam Tafsir Al-Qur'an Suci Basa Jawi Karya Prof. K.H.R. Mohammad Adnan (Analisis Penerjemahan Dalam Surat Al-Baqarah)," 2021.
- Chaer, Abdul. *Sosiolingusitik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta, 2014.
- Cholid Ma'arif. "Kajian Alquran Di Indonesia: Telaah Historis." *Qaf* 1 (1938): 117–127.
- Darajat, Zakiya. *Warisan Islam Nusantara: Tafsir Al-Qur'an Carakan Dan Narasi Reformisme. Buletin Al-Turas*. Vol. 21, 2020.
- Dewi, Maharani, and Edi Dwi Riyanto. "Asimilasi Dan Akulturasi Budaya Punjungan Pada Prosesi Pernikahan Masyarakat Transmigran Di Bumi Minangkabau." *Sang Pencerah*:

Jurnal Ilmiah Universitas Muhammadiyah Buton 8, no. 2 (2022): 444–457.

Dicta, Pradicta Nurhuda, Zainal Rafli, and Siti Ansoriyah. “Perbandingan Leksikon Bahasa Jawa Dialek Malang Dan Bahasa Jawa Dialek Blitar.” *Jurnal Bastrindo* 2, no. 2 (2021): 125–137.

———. “Perbandingan Leksikon Bahasa Jawa Dialek Malang Dan Bahasa Jawa Dialek Blitar.” *Jurnal Bastrindo* 2, no. 2 (December 31, 2021): 125–137.
<https://bastrindo.jurnal.unram.ac.id/index.php/jb/article/view/278>.

Direktorat Kebudayaan, Pariwisata. *Pemuda Dan Olahraga, Deputi Bidang Sumber Daya Manusia Dan Kebudayaan, Studi Penyelamatan Kekayaan Budaya*. Jakarta: Bappenas, 2006.

Djati Prihanton. *Sejarah Aksara Jawa*. Yogyakarta: Javalitera, 2021.

Edi Komarudin, Nurhasan, Ice Sariyati, Ihin Solihin. “Tafsir Qur’an Berbasis Nusantara (Studi Historis Terhadap Tafsir Berbahasa Sunda, Jawa Dan Aceh).” *Al-Tsaqafa: Jurnal Peradaban Islam* 15, no. 2 (2018): 181–196.

Ekawati Hamzah, Nurdin Zainal. “Mazhab Tafsir Indonesia (Tipologi Tafsir).” *TAFASIR: Journal of Quranic Studies* 1, no. 2 (2023): 36–49.

Ekowati, Venny Indria (FBS Universitas Negeri Yogyakarta). “Bahan FGD Sejarah Aksara Jawa,” no. November (2013).

Erwantoro, Heru. “Etnis Betawi: Kajian Historis.” *Patanjala* 6, no. 1 (2014): 1–16.

———. “Etnis Betawi: Kajian Historis.” *Patanjala : Jurnal Penelitian Sejarah dan Budaya* 6, no. 2 (2014): 179.

Fais, Nor Lutfi. “Dialek Alquran Kedaerahan Dalam Perspektif Linguistik.” *Tafsir Qur’an.Id*.

Faizin, Hamam. “Sejarah Penerjemahan Al-Quran Di Indonesia (Studi Kasus Al-Quran Dan Terjemahnya Kementerian Agama RI).” *Disertasi* (2021).

Fathurahman, Oman. *Filologi Indonesia Teori Dan Metode*. Yogyakarta: Prenada Media, 2019.

Fatiyah. *Sejarah Komunitas Arab Di Yogyakarta XX*. Bantul Yogyakarta: Magnum Pustaka

Utama, 2016.

Febriyanti, Fitri, and Nur Khafidoh. "Variasi Terjemahan Surah Al-Fātiḥah Dalam Bahasa Jawa Pada Naskah Kuran Jawi Dan Kitab Kuran." *Manuskripta* 11, no. 2 (2021): 267–291.

Firmansyah, Rizki, and Sufian Bosu. "Jejak Penafsiran Rasional Pada Kitab Tafsir Juz 'Amma Karya Muhammad Abduh." *Mimesis* 4, no. 1 (2023): 23–38.

Fitria Dewi, Wahyu Widayati, Sucipto. "Kajian Dialektologi Bahasa Madura Dialek Bangkalan." *Jurnal Ilmiah : FONEMA* 4, no. 1 (2017).

Ghozali, Mahbub. "Pandangan Dunia Jawa Dalam Tafsir Indonesia: Menusantarakan Penafsiran Klasik Dalam Tafsir Berbahasa Jawa." *Jurnal Islam Nusantara* 4, no. 1 (2020): 43–57. <https://jurnalnu.com/index.php/as/article/view/159>.

Gusmian, Islah. "Bahasa Dan Aksara Dalam Penulisan Tafsir Al-Qur'an Di Indonesia Era Awal Abad 20 M." *Mutawatir: jurnal Keilmuan Tafsir hadis* 5, no. 2 (2015): 223–247.

Gusmian, Islah, and Mustaffa Abdullah. "The Network of Kiai and Rulers of Surakarta Palace in Islamic Education and Literacy in the 20th Century Ad: A Study of the Wiryadinigrat Al-Qur'an Manuscript." *Journal of Usuluddin* 51, no. 2 (2023): 121–146.

Hamro, Neng ayu Qanitatul. "Argumentasi Penamaan Surat Al- Qur'an (Analisis Penamaan Surat Ke 112 Dengan Kata ' Al- Ikhlas ')." *Skripsi* (2016): 1–97.

Handayani, Fitri. "Local Wisdom Dalam Hakikat Preservasi Naskah Kuno Sebagai Pelestarian Warisan Budaya Bangsa." *Proceedings IAIN Kerinci* 1, no. 1 (2023): 133–147. <http://ejournal.iainkerinci.ac.id/index.php/pik/article/view/2394>.

HarimurtiKridalaksana. *Fungsi Bahasa Dan Sikap Bahasa*. Edisi 2. Ende: Nusa Indah, 1985.

Hidayatullah, Ahmad. *Tradisi Lisan Dalam Penyebaran Islam Di Jawa*. Surakarta: UNS Press, 2020.

Hidayatullah, Ighfir. "Interksionisme Simbolik Dalam Pemaknaan Hiasan Dinding Ayat-Ayat Al- Qur ' an Di Masyarakat Muslim," 2020.

Husin, Husin, and Hatmiati Hatmiati. "Budaya Dalam Penerjemahan Bahasa." *Al Mi'yar*:

Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban 1, no. 2 (2018): 39.

I. Slamet Sutrisno. *Sorotan Budaya Jawa*. Jakarta: Lentera Hati, 2019.

I Nyoman Suarka dan Anak Agung Gede Bawa. *Fonologi Bahasa Jawa Kuno*. Bali: CV. Dwi Cipta Mediatama, 2018.

I Nyoman Suarka DAN Anak Agung Gede Bawa. *Fonologi Bahasa Jawa Kuno*. Bali: CV. Dwi Cipta Mediatama, 2018.

Ice, Sariyati; Ihin Solihin; Edi Komarudin; Nurhasan; “Tafsir Qur’an Berbahasa Nusantara (Studi Historis Terhadap Tafsir Berbahasa Sunda, Jawa Dan Aceh) Tafsir Qur’an Berbahasa Nusantara Pendahuluan Sejak Abad Ke-19 M, Tafsir Al-Quran Lengkap Telah Ditulis Di Jawa.” *Al-Tsaqafa* 15, no. 2 (2018): 181–196.

Ida Zulaeha. *Dialektologi, Dialek Geografi Dan Dialek Sosial*. Yogyakarta, 2010.

———. *Teori Dialektologi Dialek Sosial Dan Regional*. Semarang: Unnes Press, 2016.

Indrati, Anisah. “Kajian Terjemahan Al-Qur’an (Studi Tarjamah Al-Qur’an Basa Jawi ‘Assalam’ Karya Abu Taufiq S.).” *Maghza* 1, no. 1 (2016): 1.

Islah, Gusmian. “Bahasa & Aksara Tafsir Al-Quran Di Indonesia.” *Jurnal Tsaqafah* 6, no. 1 (2010): 5.

Islah Gusmian. “Tafsir Al-Qur’an Bahasa Jawa Peneguh Identitas, Ideologi, Dan Politik.” *Jurnal Suhuf* 9, no. 1 (2021): 25–42.

Istianah, I, and Mintaraga Eman Surya. “Terjemah Al-Quran Jawa Banyumasan: Latar Belakang Dan Metode Penerjemahan.” *Alhamra Jurnal Studi Islam* 2, no. 1 (2021): 80.

Iswanto, Agus. *Tradisi Ngabekten: Artikulasi Ajaran Islam Dan Jawa Di Keraton. Tradisi Lisan, Pendidikan Karakter, Dan Harmoni Umat Beragama Di Era 4.0 : Pengalaman Bali, Lombok, Dan Jawa*, 2019.

Izza, Wakil A. Rais, Henry Yustanto. “Kosakata Bahasa Jawa Dalam Terjemahan Al-Qur’an Berbahasa Melayu Palembang Terbitan Kemenag-RI Tahun 2019.” *Prosiding Samasta Seminar Nasional Bahasa dan Sastra Indonesia* (2022).

Izzah, Romadhona Nurul. “Kajian Atas Kitab ‘Tafsir Surah Al-Fatihah Dan Juz ‘Amma’

- Karya Muhammad Chirzin.” *UIN Raden Mas Said, Surakarta* (2022): 1–87.
- J.Maleong, Prof.Dr.Lexy. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Rosda, 2019.
- Jaeni, Muhamad. “Pengapsahan: Translation Models, Local Language Preservation, and Language Acculturation Processes in Kiai Books of Coastal Java.” *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 6, no. 2 (2019): 205–221.
- Jakaria, Jakaria, Hesti Akila Jahra, Dennisa Amalia Syaka, and Anis Fauzi. “Hubungan Islam Dengan Kebudayaan Jawa.” *AL-KAINAH: Journal of Islamic Studies* 2, no. 1 (2023): 1–11.
- JAWA, T T A. *Tata Tulis Aksara Jawa. Dinas Kebudayaan (Kudha) DIY*, 2021.
<https://storage.jogjabelajar.org/assets/content/nugroho-saputra-167627-0708.pdf>.
- Joebagio. *Islam Dan Kebangsaan Di Keraton Surakarta Dari PB IV Hingga PB X*. Yogyakarta: Salemba Empat, 2011.
- Junaidi, Akhmad Arif. “Dinamika Penafsiran Al-Qur’an Di Surakarta 1900-1930.” *Tafsir al-Qur’an di Nusantara* 14, no. 1 (2020): 52–65.
- K., Abd. Halim, and Mahyuddin Mahyuddin. “Modal Sosial Dan Integrasi Sosial: Asimilasi Dan Akulturasi Budaya Masyarakat Multikultural Di Polewali Mandar, Sulawesi Barat.” *KURIOSITAS: Media Komunikasi Sosial dan Keagamaan* 12, no. 2 (2019): 111–122.
- Khadijah, Ute Lies Siti, Elnovani Lusiana, Kusnandar, and Lutfi Khoerunnisa. “Strategi Pelestarian Naskah Kuno Peninggalan Prabu Geusan Ulun Di Kabupaten Sumedang.” *Jurnal Pustaka Budaya* 10, no. 2 (2023): 64–69.
- Khafif, Muhamad, and Aziwal Avisor. “Metodologi Tafsir Al-Hikmah : Tafsir Kontemporer Juz ‘ Amma Karya Aam Amirudin.” *UIN Sunan Ampel Surabaya, Surabaya* (2021): 1–113.
- Khalid Mahmood Shaikh, A. *Study of The Qur’an & Its Teachings*. Chicago: IQRA’ International Educational Foundation, 1999.
- Khamidah, Noor. “Studi Analisis Terhadap Terjemah Kuran Jawi Bagus Ngarpah.” Institut Agama Islam Negeri Walisongo Semarang, 2012.
- Khatijah, Siti. “Ayat-Ayat Qasam Dalam Juz Amma Menurut Maraghi.” *Jurnal Al-Karima*:

- Jurnal Studi Al-Qur'an dan Tafsir* 2, no. 2 (2020).
- Khyaruddin, Eddy Pahar Harahap, Hilman Yusro. *Bahan Ajar Fonologi*. Jakarta: Komunitas Gemulun Indonesia, 2020.
- Kiptiyah, Siti Mariatul. "Tafsir Alquran Carakan: Nalar Muhammadiyah Dalam Sejarah Dan Literatur." *Tesis*, 2018.
- . "Tradisi Penulisan Tafsir Al-Qur'an Bahasa Jawa Cacarakan: Studi Atas Kur'an Jawen Muhammadiyah Dan Tafsir Kur'an Jawen Pandam Lan Pandoming Dumadi." *Jurnal Lektur Keagamaan* 15, no. 2 (2017): 420.
- . "Tradisi Penulisan Tafsir Al-Qur'an Bahasa Jawa Cacarakan: Studi Atas Kur'an Jawen Muhammadiyah Dan Tafsir Kur'an Jawen Pndam Lan Panoming Dumadi." *Jurnal Lektur Keagamaan* 15, no. 421–445 (2017).
- Kridalaksana, Harimurti. *Pembentukan Kata Dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 2007.
- Kuntjojo. *Metodologi Penelitian*. Kediri: Kediri press Publication, 2009.
- Kusrini, Kusroni. "Mengenal Ragam Pendekatan, Metode, Dan Corak Dalam Penafsiran Al-Qur'an." *Kaca (Karunia Cahaya Allah): Jurnal Dialogis Ilmu Ushuluddin* 9, no. 1 (2019): 87–104.
- Latihar, H. "Preservasi Naskah Kuno Sebagai Upaya Pelestarian Budaya Bangsa." *Jurnal Al-Kuttab* 5, no. 1 (2018).
- Lesbianto. "Kekerabatan Bahasa Blora, Jawa Tengah Dengan Bojonegoro, Jawa Timur," no. 2004 (2019): 813–824.
- Lukman, Fadli. "Warisan Islam Nusantara: Tafsir Al-Qur'an Carakan Dan Narasi Reformisme." *Nun: Jurnal Studi Alquran dan Tafsir di Nusantara* 8, no. 1 (2022): 1–24.
- M. Fauzi. "Relevansi Makna Pegon Dalam Kajian Tafsir Al-Qur'an Di Era Milenial." *Tadris: Jurnal Penelitian Dan Pemikiran ...* 15, no. 2 (2021): 38–47.
<http://ejournal.iainutuban.ac.id/index.php/tadris/article/view/180%0Ahttps://ejournal.iainutuban.ac.id/index.php/tadris/article/download/180/161>.
- M, Ansharuddin. "Sistematika Susunan Surat Di Dalam Al-Qur'an: Telaah Historis."

CENDEKIA : Jurnal Studi Keislaman 2, no. 2 (2018).

Mahsun. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005.

Mahzumi, Fikri. *Aksara Pegon, Maknani Dan Perkembangan Literasi Santri*, n.d.

Makara. “Variasi Dan Rekonstruksi Fonologis Isolek Kerinci: Studi Dialektologi Diakronis Di Kecamatan Bukit Kerman Rengki Afria.” *Jurnal Sosial Humaniora* 12, no. 1 (2021).

Mardinan, Dwi Ira Ningrum. “Variasi Kata ‘Bagaimana’ Dalam Bahasa Jawa Di Wilayah Perbatasan Kabupaten Malang Dan Blitar.” *Nusa: Jurnal Ilmu Bahasa dan Sastra* 14, no. 3 (August 5, 2019): 398.

<https://ejournal.undip.ac.id/index.php/nusa/article/view/27281>.

Mardiwarsito dan Harimurti Kridalaksana. *Struktur Bahasa Jawa Kuno*. Depok: Komunitas Bambu, 2012.

Marsono. *Fonetik*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 2019.

———. *Fonetik*. Jawa Tengah, Yogyakarta: Gadjah Mada Press, 2021.

———. *Fonologi Bahasa Indonesia, Jawa Dan Jawa Kuno*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2019.

Maryaeni. “Karakteristik Bahasa Jawa Dialek Jawa Timur.” *Diksi* 13, no. 1 (2006): 56–65.

Maskur, Abu. “Tafsir Kontemporer Nusantara Studi Tafsir Juz ‘Amma As-Sirajul Wahhaj Karya M. Yunan Yusuf.” *Al-Mufasssir* 4, no. 1 (2022): 1–28.

Masnur Muslich. *Fonologi Bahasa Indonesia: Tinjauan Deskriptif Sistem Bunyi Bahasa Indonesia*. Jakarta: Bumi Aksara, 2017.

Masyruah, Nayla. “Aspek Lokalitas Dalam Tafsir Qoeran Djawen Koleksi Museum Radya Pustaka Solo Kode 202.297.094 Ssj T.” *Tesis*, 2020.

———. “Lokalitas Kitab Tafsir Qoeran Djawen” 3, no. 1 (2022): 42–54.

Moch Syarif Hidayatullah. *Diktat Teori Dan Permasalahan Terjemah*, n.d.

Mochammad Syarif Hidayatullah. *Cakrawala Linguistik Arab*. Jakarta: Grasindo, 2017.

Mohd Shukri Hanapi. *Terjemahan Al-Qur'an Dalam Pelbagai Perspektif*. Kuala Lumpur:

- Utusan Publications and Distributors Sdn. Bhd, 2003.
- Mudzakkir, Muhammad. “Perkembangan Kajian Teoritis Dan Tipologi Tafsir Di Mesir.” *Perada, Jurnal Studi Islam Kawasan Melayu* 4, no. 2 (2021): 143–152.
- Muhammad Roihan Nasution, Nuraisah Simamora, Bayu Satria Damanik. “Penerjemahan Al-Qur’an Ke Dalam Bahasa Nusantara (Telaah Terhadap Larangan Penerjemahan Al-Qur’an Dalam Naskah Sayyid Usman Dan Abdul Hamid).” *jurnal Ibn Abbas: Jurnal Ilmu Alquran & Tafsir* 5, no. 1 (2022).
- Muhammad Sayyid Thanthawi. *Ulumul Qur’an (Teori Dan Metodologi)*. Yogyakarta: IRCisoD, n.d.
- Mukhlishin, Ahmad, Muhammad Jamil, and Aprezo Pardodi Maba. “Asimilasi Islam Dengan Budaya Lokal Di Nusantara.” *Nurani: Jurnal Kajian Syari’ah dan Masyarakat* 18, no. 1 (1970): 35–44.
- Mulyani, Siti. “Pemertahanan Bahasa Jawa Kuna Pada Bahasa Jawa Baru.” *Kemendikbud* (2018): 871–879.
- Mulyanto, Didin, Adian, Tiar. “Modernisasi Madrasah Awal Abad XIX: Studi Analisis Madrasah Mambaul Ulum Surakarta 1905-1945.” *Jurnal Edukasi Islami Jurnal Pendidikan Islam* 08, no. 02 (2019): 369–396.
- Munandar, Siswoyo Aris, Laelatul Barokah, and Elia Malikhaturrahmah. “Analisis Genetik Objektif Afektif Atas Alquran Dan Terjemahnya Dalam Bahasa Jawa Banyumasan.” *Journal of Qur’an and Hadith Studies* 9, no. 2 (2020): 1–28.
- Munawir, Munawir. “Al-Qur’an Dan Terjemahnya Bahasa Jawa Banyumasan (Telaah Karakteristik Dan Konsistensi Terjemahan Juz 30).” *IBDA` : Jurnal Kajian Islam dan Budaya* 17, no. 2 (2019): 256–279.
- Mursalim. “Vernakulisasi Al- Qur ’ an Di Indonesia.” *Jurnal Komunikasi dan Sosial Keagamaan* XVI, no. 1 (2014): 53–66.
- Museum Sonobudoyo Yogyakarta. *Katalog Induk Naskah-Naskah Nusantara*. Jilid I. Jakarta: Djambatan IKAPI, 1990.
- Nadra, Reniwati, dan Efri Yades. “Daerah Asal Dan Arah Migrasi Orang Minangkabau Di

- Provinsi Jambi Berdasarkan Kajian Variasi Dialektal.* ” Jakarta: Graha Ilmu, 2008.
- Nafisantunnisa, Muhamamd Asif Nopi. “Naskah Al-Qur’an Al-Karim Karya Kiai Abil Fadhal As-Senory: Metode Terjemahan, Karakteristik, Dan Ideologi Sunni.” *Suhuf* 14, no. 1 (2021): 27–48. <https://jurnalsuhuf.kemenag.go.id/suhuf/article/view/534>.
- Nandra Reniwati. *Dialektologi Teori Dan Metode*. Yogyakarta: Textium, 2023.
- Nawawi, Maimun. “Bahasan Dan Hegemoni Kekuasaan (Analisa Historis-Sosiologis Tentang Sakralitas Bahasa Al-Qur’an).” *OKARA: Jurnal Bahasa dan Sastra* 2, no. 7 (2012): 165-. <http://ejournal.iainmadura.ac.id/index.php/okara/article/view/426>.
- Ngarpah, Ki Bagus. *Kitab Kur’an Jawi Juz Amma*, n.d.
- Noriah Mohamed. “Aksara Jawi: Makna Dan Fungsi.” *Sari (ATMA)* 19 (2001): 121–131. <http://pkukmweb.ukm.my/~penerbit/jsari19-07.pdf>.
- Nugraha, Herwin Cahya, and Nurdin Laugu. “Pelestarian Naskah Kuno Dalam Upaya Menjaga Warisan Budaya Bangsa Di Perpustakaan Museum Dewantara Kirti Griya Tamansiswa Yogyakarta.” *Lentera Pustaka: Jurnal Kajian Ilmu Perpustakaan, Informasi dan Kearsipan* 7, no. 1 (2021): 105–120.
- Nur Awal, Fatkur Rohman. “Dunia Batin Jawa: Aksara Jawa Sebagai Filosofi Dalam Memahami Konsep Ketuhanan.” *Kontemplasi: Jurnal Ilmu-Ilmu Ushuluddin* 5, no. 2 (2017).
- Nurhadi. *Islam Dan Aksara Jawa: Menelusuri Jejak Dakwah Para Wali*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2019.
- Nurtawab, Ervan. “Ervan Nurtawab, Tafsir Al-Qur’an Nusantara.” *Jurnal Lektur Keagamaan* 4, no. 1 (2006).
- Nurtawab, Ervan, and R. Adi Deswijaya. “Verse Numbering System and Arabic References in Bagus Ngarpah’s Early 20th-Century Javanese Qur’an.” *Indonesia and the Malay World* 50, no. 147 (2022): 173–197. <https://doi.org/10.1080/13639811.2022.2026619>.
- Nuryati, S. *Mambaul ’Ulum Dalam Peningkatan Pengamalan Dan Syiar Islam (Dinamika Pendidikan Islam Dalam Mencetak Ulama Di Surakarta Tahun 1905-1945)*, 2010. <http://eprints.uns.ac.id/521/>.

- oktaviani, permatasai, Dkk. *Tafsir Nusantara (Era Klasik Sampai Modern)*, 2024.
- Oman Fathurrahman. “Karakteristik Naskah Islam Indonesia: Contoh Dari Zawiyah Tanoh Abee, Aceh Besar.” *Jurnal Manassa* 1, no. 1 (2011): 123–145.
- Padjadjaran, Pacasarjana Universitas, Rajaz Arabic, Isra Mi, Perkembangan Islam, Tatar Sunda, Naskah Isra Mi, and Kata Kunci. “Naskah Tentang Isra ’ Mi ’ Raj Dalam Bentuk Nadoman” (n.d.).
- Perdana, Aditya Bayu. “Ragam Langgam Aksara Jawa Dari Manuskrip Hingga Buku Cetak.” *Manuskripta* 10, no. 1 (2020): 1.
- Pigeaud, T.H. *Literature of Java*. Springer Netherlands, 1970.
- Praktik, Contoh D A N, Muh Hikamudin, and Suyuti S S M Si. *Buku Teknik Menerjemah Bahasa Arab (Contoh Dan Praktik)*. Banyumas Jawa Tengah: Saizu Publisher, 2023.
- Pramana, Wahyu Dian. “Strategi Pelestarian Naskah Kuno Di Dinas Perpustakaan Dan Kearsipan Provinsi Jawa Timur.” *Daluang: Journal of Library and Information Science* 2, no. 2 (2022): 31–41.
- Qudsy, Ari Hidayaturrohman dan saifuddin Zuhri. “Unsur-Unsur Budaya Jawa Dalam Kitab Tafsir Al-Ibris Karya KH. Bisri Mustofa.” *Hermeneutika: Jurnal ilmu Al-Qur’an dan Tafsir* 14 (2020).
- Qur, Tafsir Al-, A N Mac, Apat Jawa, Karya Achmad, Djuwahir Analisis Penafsiran Q S Al-kafirun, and Wahyu Ihsan. “Tafsir Al-Qur’an Macapat Jawa Karya Achmad Djuwahir (Analisis Penafsiran q.s Al-Kafirun, Al- Adiyat, Al-Fatihah)” 2, no. 2 (2023): 31–46.
- Rahayu, Ika Mamik. “Variasi Dialek Bahasa Jawa Di Wilayah Kabupaten Ngawi: Kajian Dialektologi.” *Skriptorium* 1, no. 2 (2018): 27–34.
- Rahman. “Tiga Al Quran Kuno Beraksara Jawa”.” *VIVAnews.Com*.
- Rahmi, Yulia, and Iain Bukittinggi. “Penentuan Susunan Ayat, Surat Dan Rasam Al-Quran.” *Jurnal Ulunnuha* 6, no. 2 (2017): 185–196.
- Rais, Wakit A, Henry Yustanto, Mahasiswi Magister Linguistik, and Fakultas Ilmu Budaya. “PROSIDING SAMASTA Seminar Nasional Bahasa Dan Sastra Indonesia KOSAKATA BAHASA JAWA DALAM TERJEMAHAN AL-QURAN BERBAHASA

MELAYU PALEMBANG TERBITAN KEMENAG-RI TAHUN 2019” (2022): 240–247.

Reniwati, Nadra. *Dialektologi Teoti Dan Metode*. Edisi 2. Yogyakarta: Textium, 2023.

Resti. *Sejarah Aksara Pegon, Jadi Warisan Budaya Umat Islam Di Jawa*, n.d.

Ria Yiliati dan Frida Unsiah. *Fonologi*. Malang: UB Press, 2018.

Ridwiyanto, Agus. *Batavia Sebagai Kota Dagang Pada Abad Xvii Sampai Abad Xviii. Batavia*, 2011.

Riyadi, Muhammad Irfan. “Analisis Vernakularisasi Dan Akurasi Terhadap Terjemah Al-Qur’an (Kagungan Dalem Karaton Surakarta Hadiningrat Kur’An Jawi Kyai Bagus Ngarpah Surah Al-Baqarah).” Institut Agama Islam Negeri Ponorogo, 2023.

Rochkyatmo, Amir. *Pelestarian Dan Modernisasi Aksara Daerah Perkembangan Metode Dan Teknik Menulis Aksara Jawa*. Jakarta: Cv. Putra Sejati Raya, 1996.

Romli, Khomsahrial. “Akulturasi Dan Asimilasi Dalam Konteks Interaksi Antar Etnik.” *Ijtimaiyya* 8, no. 1 (2015): 1–13.

Ronit Ricci. *Reading a History of Writing: Heritage, Religion, and Script Change in Java*. Itinerario, 2015.

Sa’adah, H I, and B Setiawan. “Simbol Bunyi Vokal Huruf Hijaiyyah Dan Huruf Carakan Jawa (Studi Analisis Linguistik Fonologi).” *Al-Fakkaar* 1, no. 1 (2020): 101–122.

Saeed, Abdullah. *Pengantar Studi Al-Qur’ān*. Krapyak Bantul Yogyakarta: Baitul Hikmah Press, 2016.

Saifuddin. “Tradisi Penerjemahan Al-Qur’an Ke Dalam Bahasa Jawa Suatu Pendekatan Filologis.” *SUHUF Jurnal Pengkajian Al-Qur’an dan Budaya* 6, no. 2 (2013): 225–248. <https://jurnalsuhuf.kemenag.go.id/index.php/suhuf/article/view/28>.

Salamah Noorhidayati, Thoriqul Aziz. “Hadith Studies in Indonesia: Vernacularization and Teaching Methods of Sahih Al Bukhari in Traditional and Contemporary Islamic Educational Institutions.” *European journal For Philosophy Of Religion* 15, no. 3 (2023).

Salsabila Anil Jannah, Deby Maulina, Umi Kulsum, Ulvy Muyassaroh. “Lokalitas Jawa

- Dalam Kitab Terjemah Juz ‘Amma Kanthi Basa Jawi Karya Bakri Syahid.” *Al-Mustafid: Journal of Quran and Hadith Studies* 1, no. 2 (2022): 12–21.
- Santoso, D. *Islam Dan Kebudayaan Nusantara*. Malang: UIN Maliki Press, 2018.
- Saputra, Orryza. “Analisis Vernakularisasi Dan Akurasi Terhadap Terjemah Al-Qur’an (Kagungan Dalem Karaton Surakarta Hadiningrat Kur’An Jawi Kyai Bagus Ngarpah Surah Al-Baqarah).” Institut Agama Islam Negeri Ponorogo, 2023.
- Sardiyah, Nurul. “Dialektologi Bahasa Jawa Kabupaten Purworejo.” *Osf Preprints*, 2020.
- Sari, C.A. “Variasi Bahasa Jawa Dialek Solo Dan Yogya: Kajian Dialektologis.” *Rampak Serantau* 20 (2013): 1–15. https://mabbim.dbp.my/wordpress/wp-content/uploads/2015/04/variasi_jawa.pdf.
- Shonhaji, Muhammad Tauhid. “Antropologi Budaya Jawa Dalam Kitab Tafsir Al-Qur’an Berbahasa Jawa Karya Kh. Bisri Mustofa.” *Al-Adyan: Jurnal Studi Lintas Agama* 14, no. 2 (2019): 309–337.
- Siti Mariatul Kiptiyah, dkk. *Islam Antara Teks. Kuasa Dan Identitas*. Yogyakarta: CV. Arti Bumi Intaran, 2018.
- Subaweh, Ahmad Maskur, Erlinda Nofasari, and Firly Al’zha. “Analisis Kemiripan Fonologi Bahasa Jawa Dialek Indramayu Dengan Dialek Lumajang.” *Jurnal Serunai Bahasa Indonesia* 19, no. 2 (October 24, 2022): 54–60. <https://ejournal.stkipbudidaya.ac.id/index.php/je/article/view/678>.
- Subiyanto, Agus. “Proses Fonologis Bahasa Jawa: Kajian Teori Optimalitas.” *Bahasa Dan Seni* 36, no. 2 (2010): 154–165.
- Sugiono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*. Bandung: Penerbit Alfabeta, 2013.
- Sugiyono, Sugeng. “Jejak Bahasa Arab Dan Perubahan Semantik Al-Qur’an.” *Suka Press* (2023): 1–233.
- Sulthoni, Ahmad, and Dhalia Soetopo. “Dialektika Bahasa Jawa Dalam Adat Perang Bangkat Suku Osing Kecamatan Singojuruh.” *Khazanah Pendidikan* 14, no. 1 (2020): 115–134.
- Sumarsono. *Sosiolingustik*. Yogyakarta: Sabda, 2013.

- Supomo, S. "Chapter 15 . Indic Transformation : The Sanskritization of Jawa and the Javanization of the Bharata" (2000): 309–332.
- Supriyanto, S. "Harmoni Islam Dan Budaya Jawa Dalam Tafsir Alquran Suci Basa Jawi." *Wawasan: Jurnal Ilmiah Agama dan Sosial Budaya* 3, no. 1 (2018): 17–32.
- Syarifah, Umaiatus. "Kajian Tafsir Berbahasa Jawa : Introduksi Atas Tafsir Al-Huda Karya Bakri Syahid." *Hermeneutik* 9, no. 2 (2015): 335–354.
- Taufiq, Muhammad. "Pengaruh Digital Culture Terhadap Al-Qur'an Prespektif Kebudayaan." *MUSHAF JOURNAL: Jurnal Ilmu Al Quran dan Hadis* 4, no. 3 (2024): 653–662.
- Thomas Stamford Raffles. *Sejarah Jawa Jilid I (History of Java)*. Yogyakarta: PT Anak Hebat Indonesia, 1826.
- Trijanto, Endang K. "Bahasa Jawa Dialek Surabaya Warisan Jati Diri Masa Lalu, Kini, Dan Kelak." *Mabasan* 6, no. 1 (2012): 31–48.
- Tupa, Nursiah. "Gejala Bahasa Dalam Bahasa Makassar." *Jurnal Sawerigading (Online)* 15, no. 1 (2009).
- Ubaidillah, Zuhdi. "Studi Terjemah Al-Qur'an Surat Yasin Dalam Aplikasi Al-Qur'an Berbasis Android Al-Qur'an Bahasa Indonesia Versi Seconda Variante," 2020.
- Wahyudi, M. *Kitab-Kitab Kuno Jawa Dan Penyebaran Islam*. Jakarta: Pustaka Al-Kautsa, 2021.
- Widi. *Pengantar Linguistik*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2019.
- Widyamartaya. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius, 1989.
- Yohanes, Banu Wirawan, Teofilus Robert, and Saptadi Nugroho. "Sistem Penerjemah Bahasa Jawa-Aksara Jawa Berbasis Finite State Automata." *Jurnal Nasional Teknik Elektro dan Teknologi Informasi (JNTETI)* 6, no. 2 (2017).
- Ys, Irsyad Al Fikri. "Kekhasan Dan Keanekaragaman Bahasa Dalam Tafsir Lokal Di Indonesia." *Jurnal Iman dan Spiritualitas* 1, no. 2 (2021): 157–163.
- Yuliana, Meli. "Ulama Intelektual Abad 15-16 M." *Journal of Indonesian History* 11, no. 1

(2023): 10–17.

Yuliani, Yani. “Aksara Tafsir Al- Qur ’ an Di Priangan: Huruf Pegon Dan Aksara Latin Dalam Karya K.H.Ahmad Sanoesi.” *al Bayan* 5, no. 1 (2020): 15–27.

<https://journal.uinsgd.ac.id/index.php/Al-Bayan/article/view/8461/4349>.

Yunardi, E. Badri. “Naskah Manasik Haji Berbahasa Sunda Dengan Pendekatan Tasawuf.” *Jurnal Lektur Keagamaan* 10, no. 1 (2012): 161–180.

Yusri, Ahmand Zaki dan Diyan. “Konstruksi Dan Lokalitas Pada Penafsiran Q.S. Al-Fatihah Dalam Terjemah – Tafsir Jawi: Analisis Tafsir Kuran Jawi, Al-Ibriz Dan Al-Huda,” 2020.

Zahro’, Nafiatuz. “TAFSIR VISUAL Kajian Resepsi Atas Tafsir Dan Ilustrasi Dalam Tafsir Juz ‘Amma for Kids.” *Jurnal Studi Ilmu-ilmu Al-Qur’an dan Hadis* 16, no. 1 (March 16, 2017): 123. <https://doi.org/10.14421/qh.2015.1601-07>.

Zainab. “Karakteristik Kitab Tafsir Qoeran Djawen.” *Al-Dzikra: Jurnal Studi Ilmu al-Qur’an dan al-Hadits* 14, no. 1 (2020): 99–134.

Zimrner, Beniamin G. “Al-’Arablyyah and Basa Sunda: Ideologies of Translation and Interpretation among the Muslims of West Java.” *Studia Islamika* 7, no. 3 (2000): 31–65.

Zulfa, Wildana, and Masruchan Masruchan. “Interrelasi Teks Tafsir Dan Budaya Jawa Dalam Kitab Faidl Al-Rahman Karya Kiai Sholeh Darat.” *An-Nisa’: Jurnal Kajian Perempuan dan Keislaman* 14, no. 2 (2021): 185–202.

Zulfikar, Eko, Abdul Kher, and Kusnadi Kusnadi. “Munasabah Al-Qur’an Surah Juz ‘Amma: Relasi Antara Kandungan Makna Dengan Nama.” *Jurnal Semiotika-Q: Kajian Ilmu al-Quran dan Tafsir* 4, no. 1 (2024): 41–66.

Kitab Kuran Tetedhakanipun Ing Tembung Arab Kajawekaken. Batavia, 1858.

“Kuran Jawi, Bagus Ngarpah, 1905.” *Www.Sastra. Org*.